

# UNA TAULA RODONA PER A TÈCNICS DE PLANIFICACIÓ LINGÜÍSTICA

per Carles DUARTE i MONTSERRAT

Cap de la Secció d'estudis de llengua  
catalana i llenguatge administratiu

---

Al llarg dels dies 25, 26 i 27 de juny va tenir lloc a l'Escola d'Administració Pública de Catalunya la *II Taula rodona per a tècnics de planificació lingüística*, organitzada per la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya i per l'esmentada Escola d'Administració Pública.

Aquesta taula rodona constituï una continuïtat de la *Taula rodona sobre llengua i administració* realitzada a València i organitzada pel Gabinet d'ús i ensenyament del valencià de la Generalitat Valenciana dels dies 28 al 30 d'octubre de 1985 i que té com a antecedents més llunyans la *Taula rodona sobre les llengües nacionals en l'àmbit de l'Administració* (València, 5-7 de maig de 1980), organitzada per la Diputació de València, i el *Colloqui sobre llengua i administració* (Barcelona, 3-7 d'octubre de 1983), organitzat per l'Escola d'Administració Pública de Catalunya. La taula rodona es va estructurar en cinc ponències i una visita al centre de Normalització Lingüística de l'Ajuntament de Molins de Rei.

El funcionament previst per a la taula rodona es va basar en la presentació d'una exposició a cada ponència i en un debat posterior, dirigit per un moderador, sobre el tema plantejat en la ponència, entre els diversos integrants de la taula rodona, amb representació del País Basc, del País Valencià, de les Illes Balears, de Galícia, d'Astúries i de Catalunya. És a dir, es va tractar d'una taula rodona no dissenyada per a la participació d'un públic extens (tot i que es va convidar expressament algunes institucions a enviar-hi un assistent com a públic), ans amb un caràcter essencialment tancat, d'intercanvi aprofundit entre especialistes.

Concretament, els components de la taula rodona van ésser Elisabete Bizkarralegorra, Directora de l'Institut Basc d'Administració Pública; Eneko Oreiri, Cap del Servei d'euskaldunització de l'Institut Basc d'Administració Pública; Gotzon Egia, de la Unitat de Normalització Lingüística de la Diputació

Foral de Guipúscoa; Guillem Badenes, Cap del Gabinet d'ús i ensenyament del valencià de la Generalitat Valenciana; Avellí Flors, Cap del Servei d'Assessorament Lingüístic del Gabinet d'ús i ensenyament del valencià; Joan Obrador, Assessor lingüístic del Consell Insular de Mallorca; Miquel Vives, Assessor lingüístic de l'Ajuntament de Palma de Mallorca; Xosé González, Secretari del Servei de Normalització Lingüística de l'Ajuntament de Redondela; Xulián Maure, de l'Institut de la Llengua Gallega; Lluís X. Álvarez, de l'Acadèmia de la Llengua Asturiana; Joaquim Arenas, Cap del Servei d'Ensenyament del Català de la Generalitat de Catalunya; Miquel Strubell, Cap del Servei de Normalització Lingüística de la Generalitat de Catalunya; Joan Ramon Solé, membre del Servei de Normalització Lingüística de la Generalitat de Catalunya i Carles Duarte i Montserrat, Cap de la Secció d'estudis de llengua catalana i llenguatge administratiu de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya.

Destaquem també la presència entre el públic dels senyors Joan A. Argente, professor de la Universitat Autònoma de Barcelona, M. Àngels Massip i Pilar Gispert de la Universitat de Barcelona, M. Carme Piñana del Servei Territorial d'Educació de Castelló, Marta Xirinachs de la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, Àlex Alsina i Pere Martí de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya i, a més, components de diferents serveis municipals de català.

El dia 25 al matí es van iniciar les sessions amb una acte presidit per Josep Enric Rebés i Solé, Director de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya, i Aina Moll, Directora General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya. A continuació les sessions acadèmiques començaren amb l'exposició presentada per Elisabete Bizkarralegorra en relació amb *La selecció, la formació i el reciclatge lingüístics dels funcionaris*, sobre la qual es va establir un debat moderat per Miquel Strubell. En la seva exposició Bizkarralegorra va fer una completa descripció sobre el tema de la seva ponència en referència al País Basc i va anunciar alguns dels projectes d'actuació immediata, com ara l'establiment d'una escola de traductors administratius en el si de l'Institut Basc d'Administració Pública.

A la tarda del mateix dia Carles Duarte va presentar una ponència sobre *L'elaboració de llenguatges especialitzats de l'Administració* en una sessió presidida per Xulián Maure i en la qual es debateren aspectes relacionats amb l'estil, la traducció, etc. del llenguatge administratiu i dels altres tecnolectes utilitzats dins de l'activitat administrativa.

El dia 26 al matí la sessió es va dedicar a *La promoció i la regulació de l'ús públic de la llengua nacional a l'Administració* en una ponència molt documentada de Joan Ramon Solé i va ser presidida per Gotzon Egia.

A la tarda els integrants i assistents de la taula rodona es traslladaren a Molins de Rei, on foren rebuts per la Regidora de Cultura de l'Ajuntament

i el responsable del Centre de Normalització Lingüística de Molins de Rei, que funciona per mitjà d'un conveni subscrit per la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya i l'Ajuntament de Molins de Rei. Es féu una visita a l'esmentat Centre de Normalització Lingüística i a la casa de la vila, en què s'oferí una detallada informació sobre el funcionament del Centre de Normalització de Lingüística de Molins de Rei als participants en la taula rodona.

El dia 27 al matí Xosé González presentà la seva ponència sobre *El foment de l'ús públic de la llengua des de l'Administració local*, en què destacà la responsabilitat i la influència dels ajuntaments en la normalització lingüística com a administració més acostada als ciutadans. La sessió fou presidida per Miquel Vives.

A la tarda del dia 27 es clogueren les sessions amb la que es va dedicar a *La presència de la llengua en el sistema educatiu* amb una ponència de Guillem Badenes. Aquesta sessió, que fou presidida per Joaquim Arenas, permeté d'obtenir una visió contrastada de la situació en aquest àmbit, que és un dels àmbits en què s'ha assolit progressos més notables, dins de les diverses comunitats autònomes.

Per acabar aquesta nota d'informació, destaquem la voluntat compartida per tots els assistents de col·laboració en la mesura que ho permetin les diferències que presenten les diverses comunitats autònomes i de continuar aquestes jornades d'intercanvi i d'estudi en una futura taula rodona que hom preveu de realitzar al País Basc abans de fi d'any, en què s'analitzaran de manera especial aspectes metodològics de la planificació lingüística.